

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

HÖHENVERSTELLBARER SCHWEIßTISCH

Übersetzung / Translation

EN OPERATING MANUAL

HEIGHT ADJUSTABLE WELDING TABLE



ST750F

1	INHALT / INDEX	2
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	3
3	TECHNIK / TECHNICS	4
	3.1 Lieferumfang / Delivery content	4
	3.2 Komponenten / Components	5
	3.3 Technische Daten / Technical Data	5
4	VORWORT (DE)	6
5	SICHERHEIT	7
	5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
	5.1.1 Technische Einschränkungen	7
	5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	7
	5.2 Anforderungen an Benutzer	7
	5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	7
	5.4 Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Produkt	8
	5.5 Gefahrenhinweise	8
6	TRANSPORT	9
7	MONTAGE	9
	7.1 Vorbereitende Tätigkeiten	9
	7.1.1 Lieferumfang prüfen	9
	7.1.2 Anforderungen an den Aufstellort	9
	7.2 Montage	9
8	BETRIEB	11
	8.1 Betriebshinweise	11
	8.2 Bedienung	12
	8.2.1 Bewegen des Produktes	12
	8.2.2 Einstellung des Neigungswinkels der Schweißischplatte	12
	8.2.3 Justieren der Schweißischhöhe	12
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	13
	9.1 Reinigung	13
	9.2 Wartung	13
	9.2.1 Instandhaltung und Wartungsplan	13
	9.3 Lagerung	13
	9.4 Entsorgung	13
10	PREFACE (EN)	14
11	SAFETY	15
	11.1 Intended use of the product	15
	11.1.1 Technical restrictions	15
	11.1.2 Prohibited applications / Hazardous misapplications	15
	11.2 User requirements	15
	11.3 General safety instructions	15
	11.4 Special safety instructions for that product	16
	11.5 Hazard warnings	16
12	TRANSPORT	16
13	ASSEMBLY	17
	13.1 Preparatory activities	17
	13.1.1 Checking delivery content	17
	13.1.2 Site requirements	17
	13.2 Assembling the product	17
14	OPERATION	19
	14.1 Operating instructions	19
	14.2 Operation	19
	14.2.1 Moving the product	20
	14.2.2 Adjusting the tilting angle of the welding table plate	20
	14.2.3 Adjusting the welding table height	20
15	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL	20
	15.1 Cleaning	20
	15.2 Maintenance	20
	15.2.1 Inspection and maintenance plan	21
	15.3 Storage	21
	15.4 Disposal	21
16	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	22
	16.1 Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order	22
	16.2 Explosionszeichnungen / Explosion view	23
	16.2.1 Ersatzteilliste / Spare Parts List	23
17	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	24
18	GUARANTEE TERMS (EN)	25
19	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING	26

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
-----------	---	-----------	---------------------------------------



DE	Anleitung beachten!
EN	Follow the instructions!



DE	Persönliche Schutzausrüstung tragen!
EN	Wear personal protective equipment!



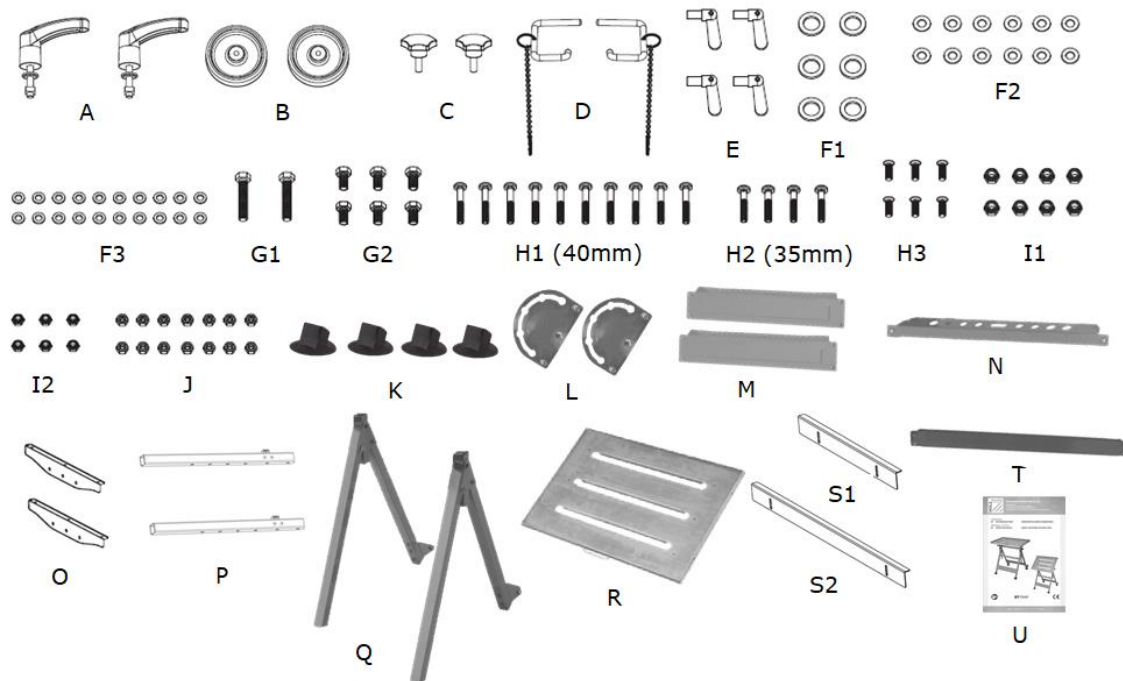
DE	Maximale Beladung
EN	Maximum loading capacity

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber am Produkt, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content



Lieferumfang / Delivery Content			
A	Klemmhebel / locking lever	I2	Nylonring-Mutter M6 / nylon nut M6
B	Rad/ wheel	J	Mutter M6 / nut M6
C	Feststellschraube / fixing knob	K	Fußkappe / footcap
D	Sicherungsbolzen / locking bolt	L	Neigungswinkel / tilt bracket
E	Flügelschraube / wing screw	M	Querstrebe / cross brace
F1	Scheibe groß / washer large	N	Werkzeughalterung / tool holder
F2	Scheibe mittel / washer medium	O	Schweißischplattenhalterung / table top bracket
F3	Scheibe klein / washer small	P	Verlängerung / extension
G1	Sechskantschraube M8 / hex screw M8	Q	Fußgestell / leg frame
G2	Sechskantschraube M8 / hex screw M8	R	Schweißischplatte / welding top
H1	Schraube M6 (40mm) / screw M6 (40mm)	S1	Kurze Führungsschiene / short guide rail
H2	Schraube M6 (35mm) / screw M6 (35mm)	S2	Lange Führungsschiene / long guide rail
H3	Schraube M6 / screw M6	T	Querstrebe / cross brace
I1	Nylonring-Mutter M8 / nylon nut M8	U	Bedienungsanleitung / user manual

3.2 Komponenten / Components



Komponenten / Components	
A	Klemmhebel / locking lever
B	Rad / wheel
L	Neigungswinkel / tilt bracket
M	Querstrebe / cross brace
N	Werkzeughalterung / tool holder
O	Schweiß Tischplattenhalterung / table top bracket
P	Verlängerung / extension
Q	Fußgestell / leg frame
R	Schweiß Tischplatte / welding top
S1	Kurze Führungsschiene / short guide rail
S2	Lange Führungsschiene / long guide rail
T	Querstrebe / cross brace
V	Handgriff / handle

3.3 Technische Daten / Technical Data

Parameter / Parameters		Wert / Value
Max. Beladung / max. load capacity	kg	150
Höhenverstellung / height adjustment	mm	778 / 825 / 878 / 927
Größe Schweiß Tisch (L x B) / dimension welding top (LxW)	mm	750 x 500
Nettogewicht / net weight	kg	17,4
Bruttogewicht / gross weight	kg	18,4
Verpackungsmaße (LxBxH) / packaging dimensions (LxWxH)	mm	780 x 530 x 75
Produktabmessungen (LxBxH) / product dimension (LxWxH)	mm	780 x 540 x 927

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des höhenverstellbaren Schweißtisches ST750F, nachfolgend als "Produkt" bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil des Produktes und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie dem Produkt bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann die HOLZMANN Maschinen GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2021

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 Dw 0
Fax +43 7289 71562 Dw 4

info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung des Produktes.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit dem Produkt, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die am Produkt verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Arbeitstisch für Schweiß Tätigkeiten jeweils innerhalb der vorgegebenen technischen Begrenzungen.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

5.1.1 Technische Einschränkungen

Das Produkt ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit:	max. 90 %
Temperatur (Betrieb)	-10° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20° C bis +55° C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben des Produktes ohne adäquate körperliche und geistige Eignung
- Betreiben des Produktes ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung
- Änderungen der Konstruktion des Produktes
- Heben oder befördern von Personen
- Verwenden des Produktes als Aufstiegshilfe (Leiter)
- Verwenden des Produktes auf Steigungen und Gefällen
- Betreiben des Produktes außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen
- Entfernen der am Produkt angebrachten Sicherheitskennzeichnungen
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen des Produktes

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Das Produkt ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen des Produktes sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Produkt sicher zu bedienen, dürfen es nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieses Produktes einschränken können!

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten am Produkt an.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit dem Produkt neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt.
- Das Produkt darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder vom Produkt fern.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung und geeignetes Schuhwerk.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie das Produkt nicht!
- Unterlassen Sie das Arbeiten am Produkt bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!

5.4 Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Produkt

- Überladen Sie das Produkt nicht! Beachten Sie die zulässige Ladekapazität.
- Achten Sie auf die richtige Verteilung der Last. Konzentrieren Sie die Last nicht auf einer Seite oder an einem Ende.

5.5 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion des Produktes können im Umgang mit dem Produkt Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT



Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS



Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung des Produktes. **Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

Für den ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

Transportieren Sie das Produkt in der Verpackung zum Aufstellort. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung:

- **Heben, Absetzen:**
Stellen Sie beim Heben / Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben / absetzen (wie Gewichtheber).
Last nicht ruckartig anheben / absetzen.
- **Tragen:**
Last mit beiden Händen möglichst körpfernah tragen.
Last mit geradem Rücken tragen.

Sichern Sie das zusammengebaute Produkt beim Transport stets in der Transportstellung, um Beschädigungen des Produktes vorzubeugen.

7 MONTAGE

7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

7.1.1 Lieferumfang prüfen

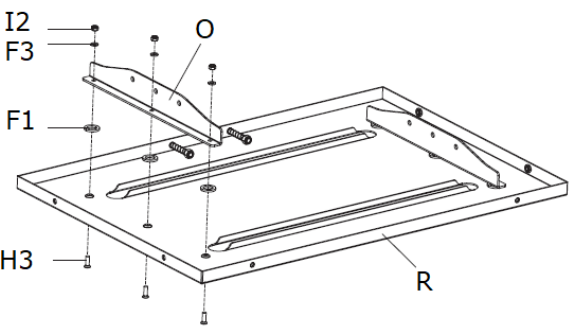
Vermerken Sie sichtbare Transportschäden stets auf dem Lieferschein und überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. auf fehlende oder beschädigte Teile. Melden Sie Beschädigungen des Produktes oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

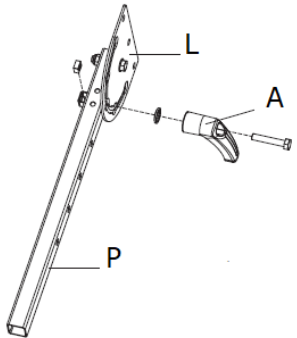
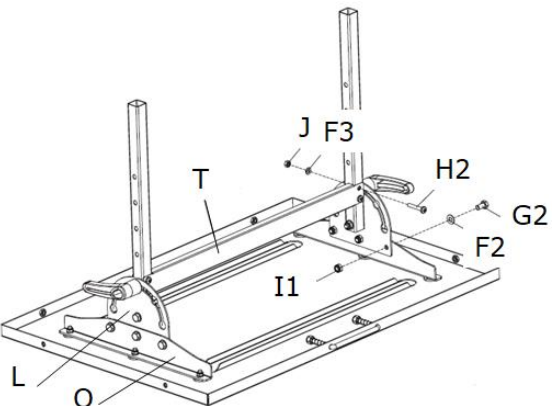
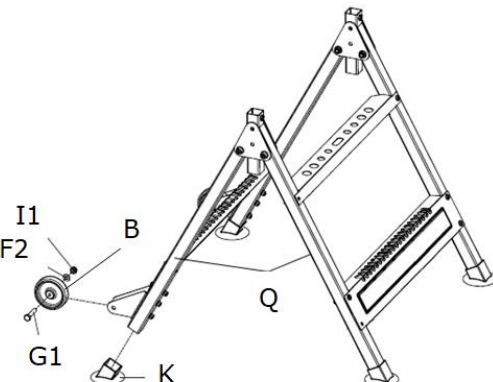
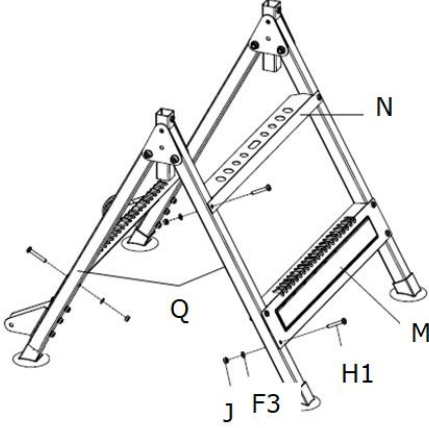
7.1.2 Anforderungen an den Aufstellort

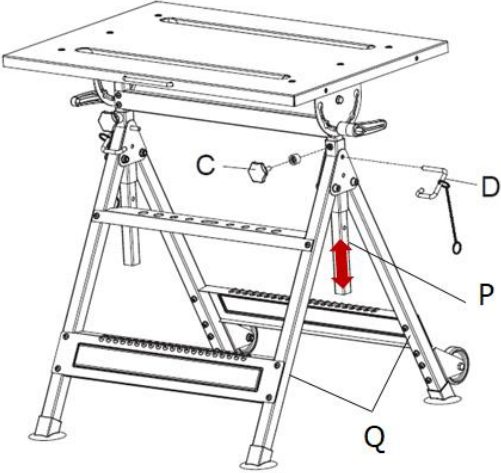
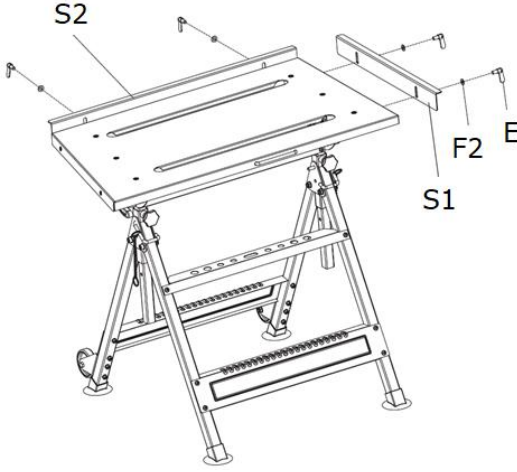


Wählen Sie einen passenden Platz für das Produkt. Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen des Produktes.

7.2 Montage

Das Produkt wurde für den Transport zerlegt und muss vor dem Gebrauch wieder zusammengebaut werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen:

	<p>1. Montage Schweißstischplattenhalterungen</p> <p>Montieren Sie die Schweißstischplattenhalterung (O) an der Unterseite der Schweißstischeplatte (R) mit drei großen und kleinen Scheiben (F1, F3), drei Nylonring-Muttern M6 (I2) und drei Schrauben M6 (H3).</p> <p>Die großen Scheiben (F1) müssen zwischen Schweißstischplatte und der Schweißstischplattenhalterung platziert werden.</p> <p>Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der zweiten Schweißstischplattenhalterung (O).</p>
---	---

	<p>2. Montage Verlängerungen</p> <p>Montieren Sie die beiden Neigungswinkel (L) an die Verlängerungen (P). Zu deren Fixierung verwenden Sie die Klemmhebel (A).</p>
	<p>3. Montage Neigungswinkel</p> <p>Montieren Sie die Neigungswinkel (L) an die Schweißstischplattenhalterungen (O) mit jeweils drei Sechskantschrauben M8 (G2), drei mittelgroßen Scheiben (F2) und drei Nylonring-Muttern M8 (I1).</p> <p>Fixieren Sie danach die Querstrebe (T) an den Verlängerungen mit vier Schrauben M6 35mm (H2), vier kleinen Scheiben (F3) und vier Muttern M6 (J).</p>
	<p>4. Montage Fußkappen und Räder</p> <p>Stecken Sie die vier Fußkappen (K) auf das Fußgestell (Q).</p> <p>Zur Fixierung der Räder (B) am Fußgestell verwenden Sie jeweils eine Sechskantschraube M8 (G1), eine mittelgroße Scheibe (F2) und eine Nylonring-Mutter M8 (I1).</p>
	<p>5. Montage Querstreben und Werkzeughalter</p> <p>Montieren Sie die beiden Querstreben (M) sowie die Werkzeughalterung (N) an das Fußgestell (Q).</p> <p>Die Fixierung an den vorgebohrten Löchern erfolgt mit insgesamt zehn Schrauben M6 40mm (H1), zehn kleinen Scheiben (F3) und zehn Muttern M6 (J).</p>

	<p>6. Montage Feststellschrauben und Sicherungsbolzen</p> <p>Zur Fixierung der Schweißtischplatte, setzen Sie einen Sicherungsbolzen (D) in die Bohrung am Fußgestell (Q) und an der Verlängerung (P) ein. Schrauben Sie eine Feststellschraube (C) in die fixierte Mutter am Fußgestell (Q) ein, und ziehen Sie diese fest. Wiederholen Sie das Prozedere auf der anderen Seite.</p> <p>HINWEIS: Die Höhe des Schweißtisches kann eingestellt werden, indem Sie die Schweißtischplatte bis zur gewünschten Höhe herausheben, und mit den Sicherungsbolzen (D) und Feststellschrauben (C) fixieren.</p>
	<p>7. Montage der kurzen und langen Führungsschiene</p> <p>Montieren Sie die kurze Führungsschiene (S1) und die lange Führungsschiene (S2) an der gewünschten Position am Schweißtisch. Fixieren Sie diese mit jeweils zwei Flügelschrauben (E) und mittelgroßen Scheiben (F2).</p> <p>HINWEIS</p> <p> Erst nach anbringen aller Schrauben, diese fest anziehen.</p>
	

8 BETRIEB

8.1 Betriebshinweise

VORSICHT



Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie einen Funktionsfehler oder einen Schaden feststellen!

Prüfen Sie die folgenden Punkte täglich bzw. vor jedem Einsatz des Produktes:

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Bolzen angezogen sind.
- Das Produkt stets auf ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund platzieren.

Liegt eine Beschädigung vor, darf das Produkt nicht verwendet werden!

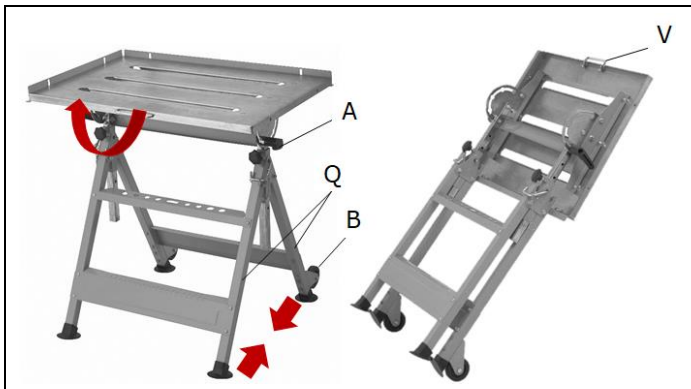
8.2 Bedienung

WARNUNG



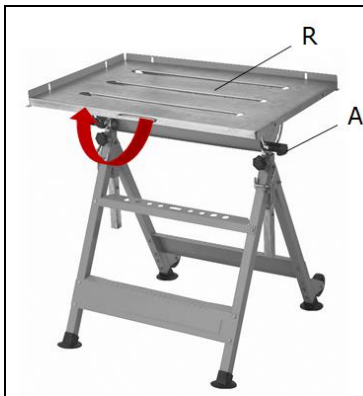
Das Produkt darf nicht auf Steigungen und Gefällen eingesetzt werden!

8.2.1 Bewegen des Produktes



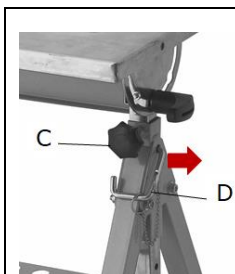
1. Lösen Sie beidseitig die Klemmhebel (A) und klappen Sie die Schweißstischplatte (R) in deren vertikale Position.
2. Drücken Sie die Tischbeine des Fußgestells (Q) in die geschlossene Position.
3. Kippen Sie das Produkt, bis die Räder (B) den Boden berühren.
4. Verwenden Sie den Handgriff (V), um das Produkt zu ziehen.

8.2.2 Einstellung des Neigungswinkels der Schweißstischplatte



1. Lösen Sie beidseitig die Klemmhebel (A) und klappen Sie die Schweißstischplatte (R) in die gewünschte Position.
2. Klemmhebel (A) beidseits, wieder fixieren.

8.2.3 Justieren der Schweißstischhöhe



1. Ziehen Sie Sicherungsbolzen (D) heraus, und lösen Sie beidseits die Feststellschraube (C).
2. Stellen Sie die Schweißstischplatte auf die gewünschte Höhe ein.
3. Zur Fixierung setzen Sie die Sicherungsbolzen (D) wieder ein, und schrauben die Feststellschrauben (C) wieder fest.

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

9.1 Reinigung

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack des Produktes angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack des Produktes beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb des Produktes sowie ihre lange Lebensdauer.

9.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme vom einwandfreien Zustand und ordnungsgemäßen Funktionieren der Sicherheitseinrichtungen.
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Verbindungen auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber des Produktes.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Originalersatzteile.

9.2.1 Instandhaltung und Wartungsplan

Art und Grad des Produkts-Verschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung des Produktes innerhalb der festgelegten Grenzen:

Intervall	Komponente	Behebung
Täglich bzw. vor jedem Arbeitsbeginn	Räder	auf Funktion überprüfen
	Schrauben, Bolzen	auf festen Sitz überprüfen

9.3 Lagerung

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperbaren Ort um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits sicherzustellen, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zum Produkt haben.

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie das Produkt, Produktkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler ein neues Produkt oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihr altes Produkt fachgerecht zu entsorgen.

10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This operating manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the height adjustable welding table ST750F, hereinafter referred to as "product".



The manual is an integral part of the product and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the product if it is passed on to third parties!

Please pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Technical changes reserved!

Check the goods immediately after receipt and make a note of any complaints on the consignment note when the delivery person takes them over!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

Holzmann cannot accept any liability for transport damage not noted.

Copyright

© 2021

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular the reprint, the translation and the removal of photos and illustrations will be prosecuted.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 Ext. 0
Fax +43 7289 71562 Ext. 4

info@holzmann-maschinen.at

11 SAFETY

This section contains information and important notes on safe start-up and handling of the product.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the product into operation. This will enable you to handle the product safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the product as well as the safety and hazard information!

11.1 Intended use of the product

The product is intended exclusively for the following operations: working table for welding activities within the specified technical limits.

HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

11.1.1 Technical restrictions

The product is intended for use under the following ambient conditions:

Rel. Humidity:	max. 90 %
Temperature (Operation)	-10° C bis +40° C
Temperature (Storage, Transport)	-20° C bis +50° C

11.1.2 Prohibited applications / Hazardous misapplications

- Operating the product without adequate physical and mental aptitude
- Operating the product without knowledge of the operating instructions
- Changes in the design of the product
- Transporting persons
- Use the product as a climbing aid (ladder)
- Using the product on ramps and inclines
- Operating the product outside the technical limits specified in this manual
- Remove the safety markings attached to the product
- Modify, circumvent or disable the safety devices of the product

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

11.2 User requirements

The product is designed for operation by one person. The physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the product. Persons who, because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to operate the product safely must not use it without supervision or instruction from a responsible person.

Basic knowledge of metalworking especially the correlation of material, tool, feed and speeds.

Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this product!

Put on your personal protective equipment before working on the product.

11.3 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the product, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Before start-up, check the product for completeness and function.
- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.

- Never leave the product unattended.
- The product may only be operated, serviced or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the hazards arising from this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain a safe distance from the product and keep children away from the product
- Wear suitable work clothing and footwear.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the product!
- Do not work on the product if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!

11.4 Special safety instructions for that product

- Observe the permissible loading capacity. Do not overload the product!
- Pay attention to the correct distribution of the load on the table. Do not concentrate the load on one side.

11.5 Hazard warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the structure and construction of the product, hazardous situations may occur when handling the product:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death.

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, their sound common sense and corresponding technical suitability/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the product. **Safe working depends first and foremost on you!**

12 TRANSPORT

For proper transport, follow the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Transport the product in its packaging to the place of installation. When lifting, carrying and depositing the load, make sure that you are in the correct posture:

- **Lifting, Depositing**
Ensure stability when lifting / setting down (legs hip width).

Lift / lower load with bent knees and straight back (like weightlifter).
Do not lift / lower the load jerkily.

- **Carrying**

Carry load with both hands as close to body as possible.
Carry load with straight back.

Always secure the assembled product during transport in the transport position to prevent damage to the product.

13 ASSEMBLY

13.1 Preparatory activities

13.1.1 Checking delivery content

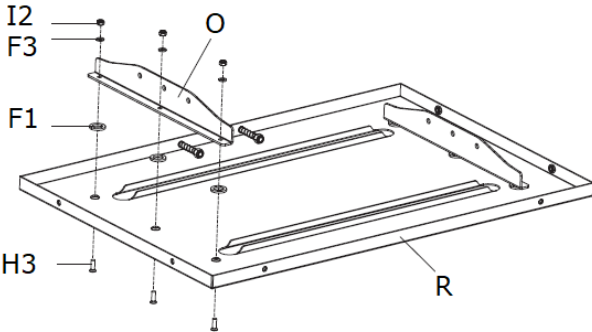
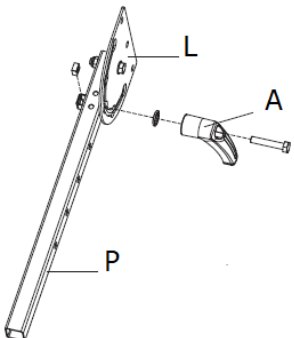
Always note visible transport damage on the delivery note and check the product immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the product or missing parts immediately to your retailer or freight forwarder.

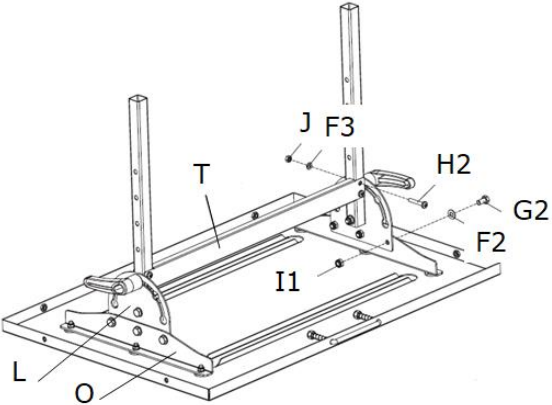
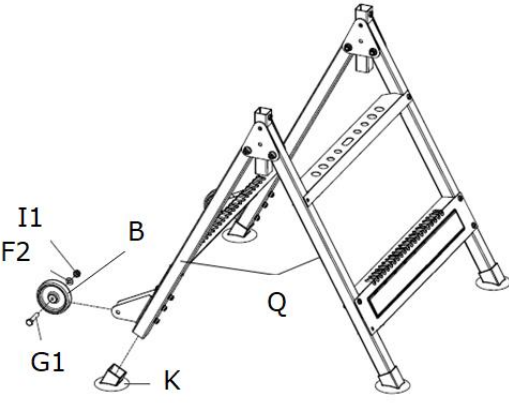
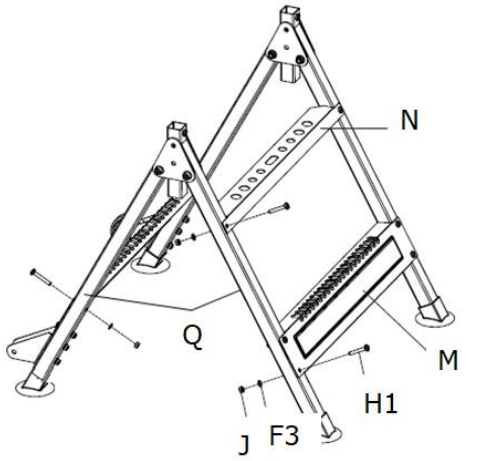
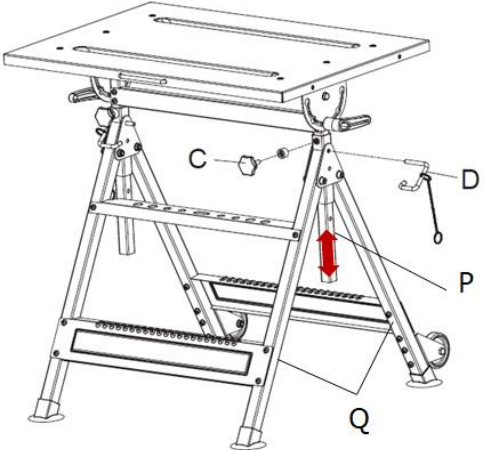
13.1.2 Site requirements

Choose a suitable place for the product. Pay attention to the safety requirements and the dimensions of the product.

13.2 Assembling the product

The product has been disassembled for transport and must be assembled before use. Follow the instructions below:

	<p>1. Assembly table top brackets</p> <p>Attach a table top bracket (O) to the underside of the welding top (R) using three large and three small washers (F1, F3), three nylon ring nuts M6 (I2) and three screws M6 (H3).</p> <p>The large washers (F1) need to be positioned between the welding top and the table top bracket.</p> <p>Repeat this procedure with the second table top bracket.</p>
	<p>2. Assembly extensions</p> <p>Assemble one tilt bracket (L) to each extension (P).</p> <p>Fix them in place by using the locking levers (A).</p>

	<p>3. Assembly tilt brackets</p> <p>Attach the tilt brackets (L) to the table top brackets (O) each with three hex screws M8 (G2), three medium-sized washers (F2) and three nylon nuts M8 (I1).</p> <p>Then fix the cross brace (T) to the extensions using four screws M6 35mm (H2), four small washers (F3) and four nuts M6 (J).</p>
	<p>4. Assembly foot caps and wheels</p> <p>Put the four footcaps (K) onto the leg frames (Q).</p> <p>Fix the wheels (B) to the frame, each with one hex screw M8 (G1), one medium-sized washer (F2) and one nylon nut M8 (I1).</p>
	<p>5. Assembly cross braces and tool holder</p> <p>Attach the two cross braces (M) and the tool holder (N) to the leg frames (Q).</p> <p>The fixation to the pre-drilled holes is done with in total of ten screws M6 40mm (H1), ten small washers (F3) and ten nuts M6 (J).</p>
	<p>6. Assembly fixing knobs and locking bolts</p> <p>For fixing the height of the welding top, insert the locking bolt (D) into the bore hole on both base frame (Q) and the extension (P).</p> <p>Screw the fixing knob (C) into the fixed nut on the base frame (Q) and tighten it.</p> <p>Repeat this procedure on the other side.</p> <p>NOTICE: The height of the welding table can be adjusted by lifting the welding top up to the desired height and fixing it with the locking bolts (D) and fixing knobs (C).</p>

	<p>7. Assembly short and long guide rail</p> <p>Attach the short guide rail (S1) and the long guide rail (S2) to the welding top in the desired position.</p> <p>Fix both with two wing screws (E) and two medium-sized washers (F2) each.</p> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center;">NOTE</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <p>Tighten all screws only after all of them are attached.</p> </div>

14 OPERATION

14.1 Operating instructions

CAUTION



Do not use product if you notice a malfunction or damage!

Check the following points daily or before each use of the product:

- Make sure all screws and bolts are tightened.
- Always place the product on a level, vibration-free, non-slip surface.

Do not use the product, if you notice any malfunction or damage!

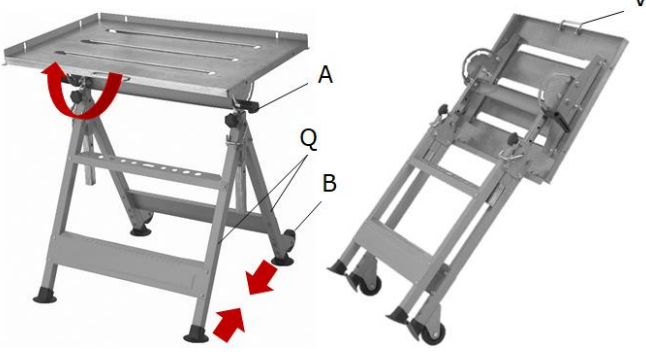
14.2 Operation

WARNING




Do not use the product on ramps and inclines!

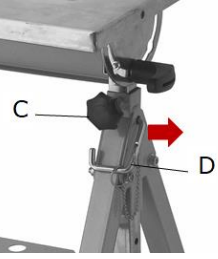
14.2.1 Moving the product

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loosen the locking levers (A) on both sides of the product and fold the welding top (R) into its vertical position. 2. Press the legs of the base frame (Q) into the closed position. 3. Tilt the product until the wheels (B) touch the ground. 4. Use the handle (V) to move the product.
---	---

14.2.2 Adjusting the tilting angle of the welding table plate

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loosen the locking levers (A) on both sides of the product and tilt the welding top (R) into the desired position. 2. Fix the locking levers (A) again.
--	---

14.2.3 Adjusting the welding table height

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pull out the locking bolts (D), then loosen the fixing knobs (C) on both sides of the product. 2. Lift the welding top to the desired height. 3. To fix the welding top in place, reinsert both locking bolts (D) and retighten the fixing knobs (C).
---	--

15 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

15.1 Cleaning

NOTICE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the product. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the product's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the product and its long service life.

15.2 Maintenance

The product is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Before each start-up, make sure that the safety devices are in perfect condition and function properly.
- Before each start-up, check all connections for tightness.

- Regularly check that the warning and safety labels on the product are in perfect and legible condition.
- Use only proper and suitable tools.
- Only use original spare parts recommended by the manufacturer.

15.2.1 Inspection and maintenance plan

The type and degree of product wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the product is used within the specified limits:

Interval	Component	What to do?
Daily or before every start of work	Wheels	Check for correct functioning
	Screws, bolts	Check for tight fit

15.3 Storage

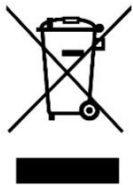
NOTICE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended ambient conditions!

When not in use, store the product in a dry, frost-proof and lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to ensure that unauthorised persons and in particular children have no access to the product on the other hand.

15.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose the product, product components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available. If you buy a new product or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old product properly.

16 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

16.1 Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Produkttype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Oder nutzen sie die Online-Bestellmöglichkeit über den Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage.

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTICE



The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the product type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

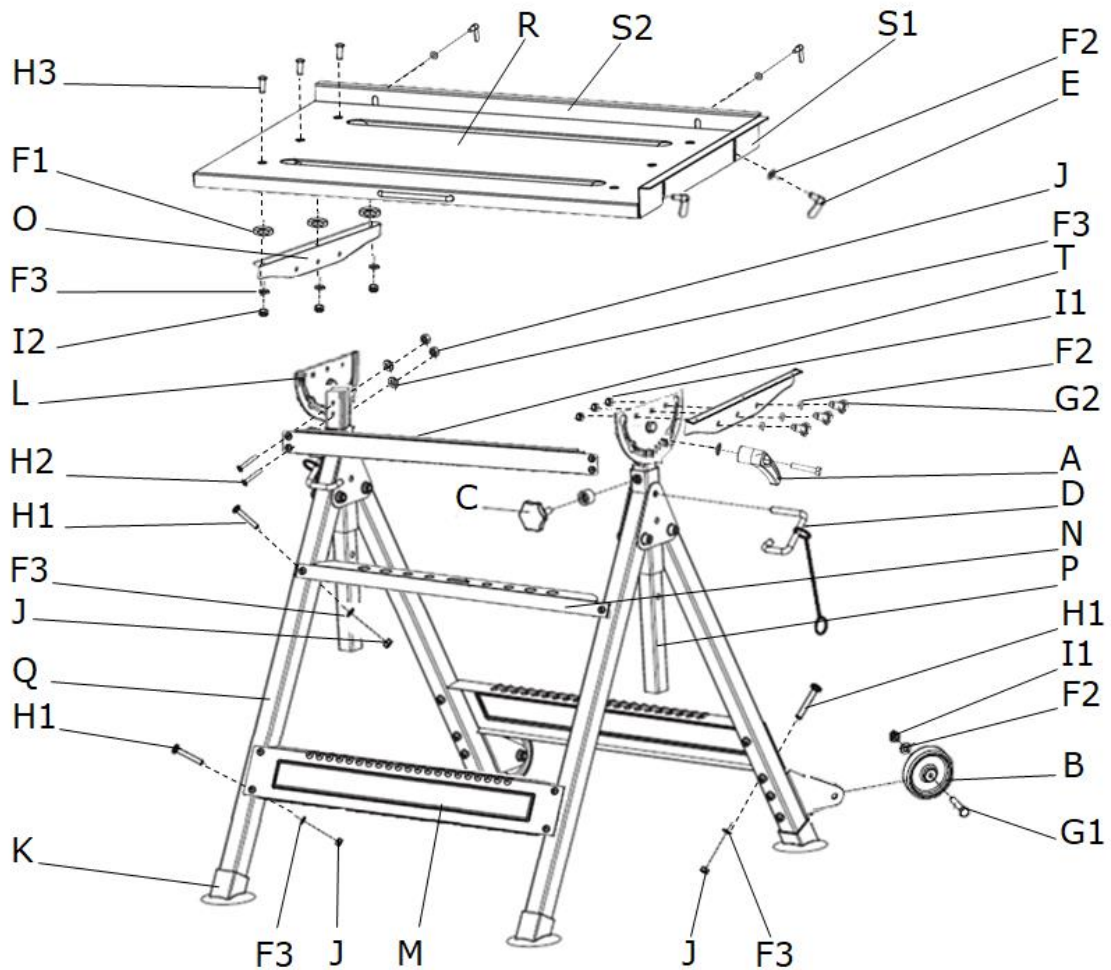
Or use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage

You find the order address in the preface of this operation manual.

(DE) Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile)

(EN) For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts)

16.2 Explosionszeichnungen / Explosion view



16.2.1 Ersatzteilliste / Spare Parts List

No.	Name	Qty.
A	Locking lever	2
B	Wheel	2
C	Fixing knob	2
D	Locking bolt	2
E	Wing screw	4
F1	Washer large	6
F2	Washer medium	12
F3	Washer small	20
G1	Hex screw M8	2
G2	Hex screw M8	6
H1	Screw M6 (40mm)	10
H2	Screw M6 (35mm)	4
H3	Screw M6	6
I1	Nylon nut M8	8

No.	Name	Qty.
I2	Nylon nut M6	6
J	Nut M6	14
K	Footcap	4
L	Tilt bracket	2
M	Cross brace	2
N	Tool holder	1
O	Table top bracket	2
P	Extension	2
Q	Leg frame	2
R	Welding top	1
S1	Short guide rail	1
S2	Long guide rail	1
T	Cross brace	1

17 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen (siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oder Nutzen sie das Online Reklamations.- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: www.holzmann-maschinen.at unter der Kategorie Service/News

18 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the product

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective product from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the product. The warranty claim expires if the accessories belonging to the product are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the product. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the product caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the product is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective products outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the product from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the product.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the product.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.

19 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden

We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / Name:
Produkt / Product:
Kaufdatum / Purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
 Fax: +43 7289 71562 4
 info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____
Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!